Sachbearbeiter/in Incaricato/a: Lun Veronika

ENTSCHEID - DETERMINA

Reg. Nr. **650** vom/del **13.11.2026**

TRINKWASSERVERSORGUNG

BEAUFTRAGUNG DER FIRMA SARNER TURBINENBAU MIT DER LIEFERUNG UND MONTAGE EINES GENERATORS BEIM E-WERK LODEN
CIG BDB999CEC9

ACQUEDOTTO

INCARICO ALLA DITTA SARNER TURBINENBAU PER LA FORNITURA E IL MONTAGGIO DI UN GENERATORE PRESSO LA CENTRALE ELETTRICA DI LODEN
CIG BDB999CEC9

Der/Die Verantwortliche des Dienstes

Vorausgeschickt, dass ein Generator den ordnungsgemäßen Betrieb der beiden Tiefbrunnenpumpen beim Loden sicherstellt und damit eine unverzichtbare Infrastruktur zur Aufrechterhaltung der Trinkwasserversorgung der Gemeinde Ritten bildet;

Festgestellt, dass die Überprüfung des bestehenden Generators ergeben hat, dass dessen Austausch sowie die Durchführung der erforderlichen Anpassungsarbeiten notwendig sind, um den ordnungsgemäßen und zuverlässigen Betrieb des E-Werks Loden sicherzustellen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1 und festgestellt, dass für diese Lieferung derzeit weder Rahmenvereinbarungen noch Konventionen seitens der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) abgeschlossen sind und diese auch nicht über den elektronischen Markt des Landes Südtirol beschafft werden kann;

Festgestellt, dass deshalb auf das telematische System des Landes zurückgegriffen wird;

Hervorgehoben, dass die Auftragssumme dieser Lieferung unter 140.000 Euro liegt, weshalb gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und Art. 50, Absatz 1, Buchstabe b) des GVD vom 31.03.2023, Nr. 36 ein Direktauftrag erteilt werden kann und dieses Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung, des erleichterten Zugangs von Kleinst-, Klein- und mittleren Unternehmen sowie angesichts des geringen

Il/La responsabile del servizio

Premesso che il generatore garantisce il regolare funzionamento delle due pompe dei pozzi profondi in località Loden e costituisce pertanto un'infrastruttura indispensabile per il mantenimento dell'approvvigionamento idrico potabile del Comune di Renon;

Accertato che la verifica del generatore esistente ha evidenziato la necessità della sua sostituzione nonché dell'esecuzione dei necessari lavori di adeguamento, al fine di garantire il regolare e affidabile funzionamento della centrale idroelettrica di Loden;

Visto l’art. 21-ter della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 ed accertato che per questa fornitura attualmente non sono attive convenzioni-quadro stipulate dall’Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP), ne può essere acquistata tramite il mercato elettronico provinciale;

Accertato che, per questo motivo si ricorre al sistema telematico provinciale;

Rilevato che l'importo complessivo di questa fornitura è inferiore a euro 140.000, che per questo motivo ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b) della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e dell’art. 50, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 può essere effettuato un affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia, tempestività, per favorire la partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese nonché per il

Vertragswertes gewählt werden soll;

modico valore contrattuale viene scelta questa procedura;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 – Direktvergaben – genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 28. Januar 2025, Nr. 40;

Vista la linea guida n. 4 - Affidamenti diretti – approvata con deliberazione della Giunta provinciale del 28 gennaio 2025, n. 40;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Sarner Turbinenbau vom 09.11.2026 im Betrag von Euro 5.261,00 zuzüglich 22 % MwSt., eingeholt über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen;

Vista l'offerta presentata dalla ditta Sarner Turbinenbau del 09.11.2026 nell'importo di euro 5.261,00 più IVA del 22%, tramite il portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;

Festgestellt, dass das vorgelegte Angebot die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt, der Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert ist, keine Ausschlussgründe gemäß Art. 94 und 95 des GVD Nr. 36/2023 bestehen und das Angebot im Verhältnis zu Qualität und Preis angemessen ist;

Accertato che, l'offerta presentata soddisfa le esigenze dell'amministrazione, l'offerente è specializzato nell'esecuzione di prestazioni del genere, che non sussistono motivi di esclusione ai sensi degli artt. 94 e 95 del d.lgs. n. 36/2023 e che l'offerta è congrua sotto l'aspetto del prezzo in rapporto alla qualità delle prestazioni;

Aufgrund der vom Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (rsK/DNEQmrlPUu1J8BlmJt0w/gbWWG6wjoUB1U7ob7Y=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (tywnmiYb0DHMLicN8hfPKDIW1eZ9q9YM0i7NclUtmHw=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieses Entscheides;

Visti i pareri prescritti dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (rsK/DNEQmrlPUu1J8BlmJt0w/gbWWG6wjoUB1U7ob7Y=) e quella contabile (tywnmiYb0DHMLicN8hfPKDIW1eZ9q9YM0i7NclUtmHw=) , attestante la copertura finanziaria, della presente determinazione;

Auf der Grundlage des Art. 126 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und des Landesgesetzes Nr. 25/2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Sulla base dell'art. 126 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e la legge provinciale n. 25/2016 sull'Ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione autonoma Trentino – Alto Adige;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 508 vom 29.12.2025;

Sulla base del piano esecutivo di gestione 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 508 del 29.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

Visto il Regolamento di contabilità;

fasst den Entscheid

determina

1. die Firma Sarner Turbinenbau mit der Lieferung und Montage eines Generators für das E-Werk Loden zu beauftragen, in Annahme des Kostenangebotes vom 09.11.2026 im Betrag von Euro 5.261,00 zuzüglich 22 % MwSt., also insgesamt Euro 6.418,42;

1. di incaricare la ditta Sarner Turbinenbau con la fornitura e il montaggio di un generatore per la centrale elettrica di Loden, in accettazione dell'offerta del 09.11.2026 con l'importo di euro 5.261,00 più IVA del 22%, totale euro 6.418,42;

2. festzuhalten, dass der definitive Zuschlag über das elektronische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen erteilt wird;

2. di dare atto, che si provvederà all'aggiudicazione definitiva sul portale informatico SICP della Provincia autonoma di Bolzano;

3. diese Ausgabe von Euro 6.418,42 wie folgt zu verpflichten:
   Kostenstelle: Trinkwasserversorgung
   Kapitel: Ordentliche Wartung und Reparaturen
   Fälligkeit: 2026.

3. di impegnare questa spesa di euro 6.418,42 come segue:
   Centro di costo: acquedotto
   Capitolo: Manutenzione ordinaria e riparazioni
   Esigibilità: 2026.

Gelesen, genehmigt und gefertigt Letto, confermato e sottoscritto

Der/Die Verantwortliche des Dienstes – Il/La responsabile del servizio

Vigl Daniel

digital signiertes Dokument – documento firmato con firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
1736	2026	09041.03.20900	90400	U.1.03.02.09.004	6.418,42 €

Der Verantwortliche des Finanzdienstes – Il responsabile del servizio finanziario

Vigl Daniel

digital signiertes Dokument – documento firmato con firma digitale

Jede/r Interessierte kann gegen diesen Entscheid innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GVD Nr. 104/2010).

Ogni interessato/a può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della determinazione. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).

Veröffentlicht am 13.11.2026

Pubblicato il 13.11.2026